

QUANNU NASCETTE NINNU
(S. Alfonso Maria De' Liguori)
Versione tradizionale longobucchese

1-QUANNU NASCETTE
NINNU A BETTALEMME
ERA NOTTE E PARIA MENZUARNU
MAI LE STELLE LUSTRE E BELLE
SI VIDETTERU A CCUSSI
A CCHIU LUCENTE IETTE A CHIAMARE
I MAGI ALL'ORIENTE

2-NUN C'ERANU NEMICI
OI PE' RA TERRA
A PIACURA PASCIA CCU RU LEONE
LU CAPRIATTU SI VIDETTE
CCURU LEOPARDU PAZZIA'
ORSU E VITIADDU
U LUPU MPACE CU RU PECURIADDU

3- CU' TUTTU CHERA VIARNU
OI NINNU BIADDU
NASCETTERU A MIGLIAIA OI ROSE E JURI
PURU U FIENU SICCU E TUASTU
CHI FU PUASTU SUTTU A TE
S'INFIGLIOLETEEDE FRANNELLE
E JURI SI VESTETTE

4- A NU PAISE CHI SI CHIAMA GADDE
SCIURETTERU LE VIGNE E FICI L'UVA
NINNU MIU SAPURITIADDU
RASPICIADDU E UVA SI TU
SI TUTTU AMORE
FA RUCIA A VUCCA
E MBRIACHI U CORE

5- GUARDAVANU LE MANDRIE OI LI PASTORI
E L'ANGELO SBIANNENTE CHIU' DU SOLE
LI VIDETTE E LI DICETTE
NUN VI SPAVENTATI NO
CUNTIENTU E RISU
A TERRA E' RIVENTATA
NU PARAVISU

6- S'ARRIVUTAVA NSOMMA
TUTTU U MUNNU
A TERRA U CIALU E MARU E TUTT'A GENTE
CHI RURMIA SI SENTIA
MPIATTU L'ARMA PAZZIA'
PPE' LA PREIZZA
SI SUNNAVA PACE E CUNTENTIZZA



Si ringraziano:



IonioNotizie.it
Quotidiano on-line Socio Politico Culturale

ALDOFLOR
Fiori e piante - MIRTO CROSA



Ecogen impianti srl

Fotovoltaico - Solare Termico - Eolico - Idroelettrico
Corso Italia 65/C - 87060 Rossano S. (CS) - Tel. 0983.530513
www.ecogen.it - info@ecogen.it - Info: 334.3575553



**CIRCOLO
CULTURALE - RICREATIVO
MIRTO CROSA**

Musica e poesie per gli

Auguri di buon natale
e
felice anno nuovo



*Salone del Circolo
Giovedì 30 dicembre 2010, ore 17.00*

Invito

Programma di sala

- White Christmas (*Irving Berlin*)
- L'amore è nell'aria, stasera (*Elton John*)
- Cinema Paradiso (*Ennio Morricone*)
- Thais (*Jules Massenet*)
- Deck the halls (*J. P. McCaskey*)
- Adeste fideles (*da un tema popolare irlandese*)
- O tannenbaum (*anonimo*)
- Sinfonia spagnola 3° e 4° tempo (*Édouard Lalo*)
- Jingle bells (*James Pierpont*)
- Notte incantata, Canta pasture, Quannu tu si natu (*G. Carrisi*)
- Gloria in excelsis Deo (*J.P. Lécot*)
- Breveheart (*colonna sonora*)
- L'ultimo dei moicani (*colonna sonora*)
- Il Gladiatore (*colonna sonora*)
- We wish you a marry Christmas (*sec. XVI, Inghilterra*)
- Astro del ciel (*Mohr – Gruber, Austria 1818*)
- Happy Christmas (*Johan Lennon*)
- Quando viene dicembre (*Tosca lyrics*)
- Ave Maria (*Giulio Caccini*)
- Corale (*Johann Sebastian Bach*)
- C'era una volta il west (*Ennio Morricone*)
- My way (*Claude Francois*), Summertime (*George Gershwin*)
- Oh happy day (*Edwin Hawkins Singers*)
- Carol of the bells (*Peter Wilhousky*)
- Quannu nascette Ninnu a Bettalemme e Fermarono i Cieli (*S.Alfonso M. de' Liguori*)

Suonano:

Serafino Madeo, pianoforte
Virginia Madeo, clarinetto
Mattia Madeo, violino

Cantano:

Sonia Berardi, Florinda Cinelli,
Giovanni Palermo

Legge:

Angela Tassone

*Al termine ci scambieremo gli auguri di Buone Feste
con panettone e spumante*

Da "La notte di Natale" di Vincenzo Padula

Duormi; bellizza mia, duormi e riposa, chiudi 'a vuccuzza chi pari 'na rosa, duormi scuitàtu, cà ti guardu iu, zuccaru miu.
Duormi, e chiudi l'occhiuzzu tunnu tunnu; cà quannu duormi tu, dormi lu munnu; cà lu munnu è de tia lu serbituri, Tu sì 'u signuri.
Dormi lu mari, e dormi la timpesta, dormi lu vientu e dormi la foresta,
E puru 'intra lu 'nfiernu lu dannatu sta riposatu.
Ti tiegnu 'mbrazza, e sientu 'na paura; cà Tu si Diu, ed iu sugnu criatura, e mi sguilla allu sinu, e vò 'nfassatu Chi m' à cnatu.
Occhiuzzi scippa-cori, jativinni! 'U' mi guardati, cà fazzu li pinni.
'Na vuci 'nterna, chi la sientu iu sula, mi dici: vula!
'A ninna 'e ss'uocchi tua m'ardi e m'abbaglia; tutta l'anima mia trema e ti squaglia: canta cum' 'u cardillu, e asciri fori mi vò lu cori.
Ti viju d'intra l'uocchi 'n autru munnu, ci viju 'n autru Paravisu 'n funnu: sientu 'na cosa, chi mi fa moriri, nè si pò diri.
Chiudili, biellu, pe' pietà, e riposa; chiudi 'a vuccuzza chi pari 'na rosa: duormi scuitàtu, cà ti guardu iu, zuccaru miu.
Cussi cantava 'a Vergini Maria, e nazzicava chillu quatrariellu.
'U cielu vasciu vasciu si facia, asuliannu a chillu cantu biellu: abballava la terra, e si movia, mustrannu tuttu viridi la mantiellu, e lu vientu si stava accappottatu, gridannu d'intr' 'u vuoshcu:
- E nutu! E natu! -
'Ugne jumi portava 'na chjineria, chi d'uogliu, chi de latti e chi de vinu. Meli e farina escia d' 'i cerzi, ed era càrricu 'e juri 'nsinc' a diri 'u spinu; e tornata parìa la primavera, scotuliannu tutt' 'u vantisinu; 'a vita fici l'uva, 'u ranu 'i spichi, e li shcattilli si facèru fichi.
'U portuni d' 'u cielu spalancarù, e cu' 'nu struscio forti, e cu' 'nu vientu quattru truoppi d'Arcangiuli calarù 'e 'na bellizza, ch'era 'nu spavientu: a leghe a leghe, supra lu pagliaru teniennusi pe' manu, a cientu a cientu, si misiru a cantari cullu suonu:
"Sia grofia ad Illu, e paci all'omu bonu!"
A chillu forti gridu, allu sbrannùri, chi l'Angiuli spannianu, allu paisi, sùbitu si scitasunu 'i pasturi, 'i massari, 'i curatùli, 'i furisi.
Vidinu li campagni no' chiu scuri, supra li munti vidinu 'i lucisi; sientù sonari sulì 'i ceramelli, e ballari muntuni e pecurelli, e ognunu si restava 'ncitralatu, e culla manu l'uocchi si spracchiava; ma 'n Angiulu passannu dissi:
- E natu, E natu chillu Diu, chi s'aspettava.
Allura chi bidisti? 'Mparatu ognunu pe' la via s'azzummullava.
Chi canta e balla, e chi senza pensieru facia culla sampugna:
Lleru! Lleru!
Chi porta 'na sciungata, o 'na fiscella, chi 'nu rinusu e chini 'nu crapiettu: scamisata fujia lu furisella cu' quattru cucchia d'ova d'intr' 'u piettu; e appriessu li curria la figicella.
Chi 'nculinuda si jettàu d' 'u liettu: pe' l'allegrezza, li shcoppa lu chiantu, e porta 'nu galluzzu 'e primu cantu.
Ed iu, belli quatràri, iu puru tannu 'nfrattari mi volia cull'autra genti; mi jivi 'a mariola scaliannu, m'avia boglia 'e merari! 'un' e' era nenti.
Chi fici poca? Fici 'sta canzuna, e Ghiesullu mi dèzi 'na curuna.